

# THE Ecologist **sumario**

para España y Latinoamérica

Nº 32. AÑO IX. ENERO-FEBRERO-MARZO - 2008

## THE ECOLOGIST en español

Fundador Edward Goldsmith

Dirección EcoActivistas  
Jefe de redacción Pedro Burruezo  
Diseño gráfico y maquetación  
dos más dos edicions, S.L.  
Ilustraciones Pablo Mendoza

### Han colaborado en este número:

EcoActivistas, Carta Maior, Silvia Montoya/  
EcoUnión, Angeles Parra, Carolina López García,  
Florent Marcellesi, María Isabel Pérez, Montse  
Escutia, Pedro Burruezo, Walter Galindo, Toni  
Cuesta, Abraza la Tierra, Begoña Quintanilla,  
Blancamar, Txell Centeno, Joaquín Albaicín,  
Pablo Bolaño, Carles Arnau, Iara Houghton,  
Paz González, Carlos Mélero, Beatriz Calvo,  
Mónica del Pilar Uribe

Foto de portada: Mariano de Blas Gracia

Imprenta y encuadernación El Tinter, S.A.L.  
(Empresa certificada ISO 14001)  
Fotomecánica TUMAR, S.A.

Distribución para España y Latinoamérica  
Coedis, S.L., Avda. de Barcelona, 225  
08750-Molins de Rei - Tel. 93 680 03 60

Distribución para tiendas de productos  
naturales y biológicos  
Trevol Publicaciones, SL  
c/ Lugo, 9 - 08032 BARCELONA  
Tel: 934297051 - Fax: 93 4071107  
e-mail: trevolpublica@infonegocio.com

Edita As. Vida Sana  
Declarada de Utilidad Pública (2005)

Redacción, administración, publicidad y  
suscripciones: Àngel Guimerà, 1, 1ª 2ª,  
08172 Sant Cugat (Barcelona)  
Tel.: 972 32 82 93  
CIF: G-08890923  
e-mail: theecologist@theecologist.net  
suscripciones@theecologist.net  
publicidad@theecologist.net  
www.theecologist.net

ISSN 1578-2964  
DL: B-20204-2000  
Printed in Spain

Editorial office: Unit, 18, Chelsea Wharf, 15  
Lots Road, LONDON SW10 0QJ, UK.  
Tel: 00 44 20 7351 3578 Fax: 00 44 20 7351 36 17  
email: ecologist@gn.apc.org www.theecologist.org

Impreso en papel ecológico, blanqueado  
sin cloro ni compuestos sulfurados

## 6 OPINIÓN

Firmas: **Carta Maior** (Entrevista a Susan George: "Son los países del Sur los que financian a los del Norte"), **Carolina López García** y **Florent Marcellesi** (Democracia participativa y educación popular: experiencias latinoamericanas), **Ángeles Parra** ("Bio" para todos), **Isabel Pérez** (En vez de pesticidas, insectos a la carta)

12 **Agricultura.** Policultivos versus monocultivos. Por Montse Escutia

17 **Pastoreo.** Mucho más que una mera tradición. Por Pedro Burruezo

21 **Transporte/energía.** La tracción animal es ecológica. Por Walter Galindo

25 **Latinoamérica.** Las formas de vida indígenas garantizan el futuro de Gaia. Por Toni Cuesta

29 **Turismo.** Hoteles todo incluido. ¿Sustentabilidad medioambiental y social? El caso del Bahía Príncipe. Por Blancamar



© 2006 David Hill/Survival



Foto: Mariano de Blas Gracia

33 **Medio rural.** Me voy "pa'l" pueblo. Regreso al Sur. Por Abraza la Tierra

36 **Pensamiento.** El Sur, sin perder el Norte. Por Joaquín Albaicín

39 **El ejemplo.** Las legumbres de Mª José. Por Begoña Quintanilla

## Biocultura Info

40 **Runa**  
Hacia una nueva cultura rural. Por Beatriz Calvo

42 **India**  
Desobediencia civil, ayuno, no violencia: Mahatma Gandhi. Por Pablo Bolaño

44 **Urbanismo**  
Fez: El pasado es el futuro. Por Toni Cuesta

46 **Pesca artesanal**  
¿Quién pone el anzuelo? Por Pablo Bolaño

48 **Huertos urbanos**  
Agroecología en la calle. Por Carles Arnau

50 **Óbitos**  
Rituales de vida o muerte. Por Iara Houghton

## ASOCIADOS

Agnes Bertrand, Institute for the Relocation of the Economy, France; Marcus Colchester, World Rainforest Movement, UK; Samuel S. Epstein, University of Illinois; Sally Fallon, President, The Weston A. Price Foundation, USA; Mae-Wan Ho, Open University, UK; Mohammed Idris, Consumer's Association of Penang, Malaysia; Martin Khor Kok Peng, Director, Third World Network, Malaysia; Sigmund Kvaloy, Ecopolitical Ring of Cooperation, Norway; Kalle Lasn, Adbusters Media Foundation, Canada; Jerry Mander, International Forum on Globalization, USA; Patrick McCully, International Rivers Network, USA; Robin Page, Countryside Restoration Trust, UK; John Papworth, Fourth World Review, UK; Jakub Patocka, Literarni Noviny, Czech Republic; Jeremy Rifkin, Foundation on Economic Trends, USA; Charles Secrett, Friends of the Earth, UK; Vandana Shiva, Research Centre for Science and Ecology, India; David Suzuki, David Suzuki Foundation, Canada; Richard Wilson, The Times, UK; Tracy Worcester, ISEC, UK.